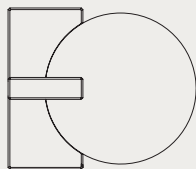
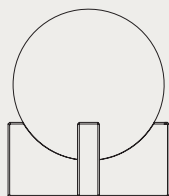


INSTRUCTION MANUAL

Hito

TABLE / WALL LAMP

DESIGN BY TONI RIE





DANISH
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
Hvis lampens udvendige ledning bliver beskadiget skal der, for at undgå en farlig situation, rettes henvendelse til producenten, service agenten eller anden lignende kvalificeret person for udskiftning af denne.

For at reducere kvælningssikrisiko skal lampens ledning, fastgøres effektivt til væggen, hvis ledning er inden for armens rækkevidde.

ENGLISH - SAFETY PRECAUTIONS
If the lamp's external cord is damaged, to avoid a hazardous situation, contact the manufacturer, service agent, or a similarly qualified person to have it replaced.

To reduce the risk of strangulation, the lamp's cord must be securely fastened to the wall if it is within arm's reach.

GERMAN - SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Wenn das äußere Kabel der Lampe beschädigt ist, wenden Sie sich zur Vermeidung einer gefährlichen Situation an den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um es auszutauschen.

Um das Risiko des Erstickens zu verringern, muss das Kabel der Lampe sicher an der Wand befestigt werden, wenn es sich in Reichweite befindet.

SWEDISH - SÄKERHETSÅTGÄRDER
Om lampans yttre sladd är skadad, kontakta tillverkaren, serviceagenten eller annan kvalificerad person för att byta ut den och undvika en farlig situation.

För att minska risken för strypning ska lampans sladd fästas säkert vid väggen om den är inom räckhåll.

NORWEGIAN - SIKKERHETSTILTAK
Hvis lampens ytre ledning er skadet, kontakt produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å få den byttet, for å unngå en farlig situasjon.

For å redusere risikoen for kvelning må lampens ledning festes sikkert til veggen hvis den er innen rekkevidde.

FRENCH - MESURES DE SÉCURITÉ
Si le câble externe de la lampe est endommagé, pour éviter tout danger, contactez le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée similaire pour le remplacer.

Pour réduire le risque d'étranglement, le câble de la lampe doit être solidement fixé au mur s'il est à portée de main.

SPANISH - MEDIDAS DE SEGURIDAD
Si el cable externo de la lámpara está dañado, para evitar una situación peligrosa, contacte con el fabricante, un agente de servicio o una persona cualificada para su sustitución.

Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable de la lámpara debe fijarse de forma segura a la pared si está al alcance del brazo.

ITALIAN - PRECAUZIONI DI SICUREZZA
Se il cavo esterno della lampada è danneggiato, per evitare una situazione pericolosa, contattare il produttore, un centro di assistenza o una persona qualificata per la sua sostituzione.

Per ridurre il rischio di strangolamento, il cavo della lampada deve essere fissato saldamente alla parete se è a portata di mano.

DUTCH - VEILIGHEIDSMATREGELEN
Als het externe snoer van de lamp beschadigd is, neem dan contact op met de fabrikant, serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Om verstikkingsgevaar te verminderen, moet het snoer van de lamp stevig aan de muur worden bevestigd als het binnen handbereik is.

ESTONIAN - OHUTUSMEETMED
Kui lambi välimine juhe on kahjustatud, tuleb ohutiku olukorra vältimiseks pöörduda tootja, teenindaja või muu vastava kvalifikatsiooniga isiku poole selle vahetamiseks.

Et vältendada lämbumisohu, tuleb lambi juhe kindlalt seinale kinnitada, kui see on käeulatuses.

POLISH - ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
Jeśli zewnętrzny przewód lampy jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji, należy skontaktować się z producentem, serwisantem lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobą w celu jego wymiany.

Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia, przewód lampy powinien być solidnie przymocowany do ściany, jeśli znajduje się w zasięgu ręki.

LATVIAN - DROŠĪBAS PASĀKUMI
Ja lampas ārējais vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, sazināties ar ražotāju, servisa agentu vai citu kvalificētu personu, lai to nomainītu.

Lai samazinātu nosmakšanas risku, lampas vads ir droši jāpiestiprina pie sienas, ja tas atrodas roku stiepiena attālumā.

FINNISH - TURVALLISUUSTOIMENPITEET
Jos lampun ulkoinen johto on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan, huoltoliikkeeseen tai muuhun vastaavan pätevyyden omaavaan henkilöön sen vaihtamiseksi vaaratilanteen välttämiseksi.

Tukeutumisiriskin vähentämiseksi lampun johto on kiinnitettävä tukevasti seinään, jos se on käsin ulottuvilla.

BULGARIAN - МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Ако външният кабел на лампата е повреден, за да се избегне опасна ситуация, се свържете с производителя, сервисния агент или друго квалифицирано лице за подмяна.

За да се намали рискът от задушаване, кабелът на лампата трябва да бъде здраво закрепен към стената, ако е в обсега на ръка.

CROATIAN - SIGURNOSNE MJERE
Ako je vanjski kabel lampe oštećen, kako biste izbjegli opasnu situaciju, obratite se proizvođaču, serviseru ili slično kvalificiranoj osobi za zamjenu.

Kako bi se smanjio rizik od gušenja, kabel lampe mora biti sigurno pričvršćen za zid ako je unutar dosega ruke.

CZECH - BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pokud je vnější kabel lampy poškozen, kontaktujte výrobce, servisního technika nebo jinou kvalifikovanou osobu kvůli výměně, aby se předešlo nebezpečné situaci.

Aby se snížilo riziko udušení, musí být kabel lampy bezpečně připevněn ke stěně, pokud je na dosah ruky.

GREEK - ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Αν το εξωτερικό καλώδιο της λάμπας είναι φθαρμένο, για να αποφευχθεί επικίνδυνη κατάσταση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον τεχνικό σέρβις ή άλλο κατάλληλο εξειδικευμένο άτομο για αντικατάσταση.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού, το καλώδιο της λάμπας πρέπει να στερεωθεί καλά στον τοίχο αν βρίσκεται εντός του μήκους ενός χεριού.

HUNGARIAN - BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK
Ha a lámpa külső vezetéké megsérült, a veszélyes helyzet elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz, szervizhez vagy más megfelelően képzett személyhez a cseréhez.

A fulladás kockázatának csökkentése érdekében a lámpa vezetékét biztonságosan rögzíteni kell a falhoz, ha az elérhető távolságban van.

LITHUANIAN - SAUGUMO PRIEMONĖS

Jei lempos išorinis laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojingos situacijos, kreipkitės į gamintoją, aptarnavimo agentą ar kitą kvalifikuotą asmenį, kad jį pakeistų.

Kad sumažintumėte pasismaugimo riziką, lempos laidas turi būti tvirtai pritvirtintas prie sienos, jei jis yra ranka pasiekiamas.

MALTESE - PREKAWZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

Jekk il-kejbil estern tal-lampa jkun bil-hsara, biex tiġi evitata sitwazzjoni perikoluża, ikkuntattja lill-manifattur, lill-agent tas-servizz jew lil persuna kwalifikata biex jinbidel.

Biex jitnaqqas ir-riskju ta' gharqa, il-kejbil tal-lampa għandu jiġi mwahhal b'mod sigur mal-ħajt jekk ikun fil-qafas tal-id.

PORTUGUESE - MEDIDAS DE SEGURANÇA

Se o cabo externo da lâmpada estiver danificado, para evitar uma situação perigosa, contacte o fabricante, agente de serviço ou outra pessoa qualificada para a substituição.

Para reduzir o risco de estrangulamento, o cabo da lâmpada deve ser firmemente fixado à parede se estiver ao alcance do braço.

ROMANIAN - PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Dacă cablul exterior al lămpii este deteriorat, pentru a evita o situație periculoasă, contactați producătorul, un agent de service sau o persoană calificată pentru înlocuire.

Pentru a reduce riscul de sufocare, cablul lămpii trebuie fixat ferm de perete dacă este la îndemână.

SLOVAK - BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak je vonkajší kábel lampy poškodený, kontaktujte výrobcu, servisného technika alebo inú kvalifikovanú osobu, aby sa predišlo nebezpečnej situácii.

Na zníženie rizika udusenía musí byť kábel lampy pevne pripevnený k stene, ak je na dosah ruky.

SLOVENIAN - VARNOSTNI UKREPI

Če je zunanji kabel svetilke poškodovan, se za zamenjavo obrnite na proizvajalca, serviserja ali drugo ustrezno usposobljeno osebo, da se izognete nevarni situaciji.

Da zmanjšate tveganje zadušitve, mora biti kabel svetilke varno pritrjen na steno, če je v dosegu roke.



DANISH - RENGØRING

Tør overfladen af med en blød, fugtig klud, og tør straks af med en tør klud. Brug ikke abrasive rengøringsværktøjer.

ENGLISH - CLEANING

Wipe the surface with a soft, damp cloth, and immediately wipe off with a dry cloth. Do not use abrasive cleaning tools.

GERMAN - REINIGUNG

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch ab und wischen Sie sie sofort mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungswerkzeuge.

SWEDISH - RENGÖRING

Torka av ytan med en mjuk, fuktig trasa och torka genast av med en torr trasa. Använd inte slipande rengöringsverktyg.

NORWEGIAN - RENGJØRING

Tørk av overflaten med en myk, fuktig klut, og tørk umiddelbart av med en torr klut. Bruk ikke abrasive rengjøringsverktøy.

FRENCH - NETTOYAGE

Essayez la surface avec un chiffon doux et humide, puis essayez immédiatement avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs.

SPANISH - LIMPIEZA

Limpie la superficie con un paño suave y húmedo, y luego séquelo inmediatamente con un paño seco. No utilice herramientas de limpieza abrasivas.

ITALIAN - PULIZIA

Pulisci la superficie con un panno morbido e umido, quindi asciugala immediatamente con un panno asciutto. Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi.

DUTCH - REINIGING

Veeg het oppervlak af met een zacht, vochtig doekje en veeg het direct af met een droog doekje. Gebruik geen schurende schoonmaakgereedschappen.

ESTONIAN - PUHASTAMINE

Pühkige pind pehme niiske lapiga ja kuivatage kohe kuivaga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

POLISH - CZYSZCZENIE

Przetrzyj powierzchnię miękką, wilgotną szmatką, a następnie natychmiast przetrzyj suchą szmatką. Nie używaj narzędzi czyszczących o działaniu ściernym.

LATVIAN - TĪRĪŠANA

Noslaukiet virsmu ar mīkstu, mitru drānu un tūlīt noslaukiet ar sausu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas rīkus.

FINNISH - PUHDISTUS

Pyyhi pinta pehmeällä kostealla liinalla ja pyyhi heti kuivalla liinalla. Älä käytä hankaa via puhdistustyökaluja.

BULGARIAN - ПОЧИСТВАНЕ

Избършете повърхността с мека, влажна кърпа и веднага избършете с суха кърпа. Не използвайте абразивни почистващи инструменти.

CROATIAN - ČIŠĆENJE

Obrišite površinu mekom, vlažnom krpom, a zatim odmah obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivne alate za čišćenje.

CZECH - ČISTĚNÍ

Otřete povrch měkkým vlhkým hadříkem a ihned otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje.

GREEK - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, υγρό πανί και σκουπίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αμμονιακά εργαλεία καθαρισμού.

HUNGARIAN - TAKARÍTÁS

Törölje le a felületet egy puha, nedves ruhával, majd azonnal törölje le egy száraz ruhával. Ne használjon abrazív tisztítószerket.

LITHUANIAN - VALYMAS

Nuvalykite paviršių minkštu drėgnu audiniu ir iš karto nuvalykite sausuoju audiniu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

MALTESE - TINDIF

Ixxotta l-wieċ bi drapp ratba, imxarrab, u ixxotta immedjatament bi drapp niexef. Tużax tuż ta 'ghodod ta' naddaf abrasivi.

PORTUGUESE - LIMPEZA

Limpe a superfície com um pano macio e úmido e seque imediatamente com um pano seco. Não use ferramentas de limpeza abrasivas.

ROMANIAN - CURĂȚARE

Stergeți suprafața cu o cârpă moale și umedă, apoi stergeți imediat cu o cârpă uscată. Nu folosiți unelte de curățare abrazive.

SLOVAK - ČISTENIE

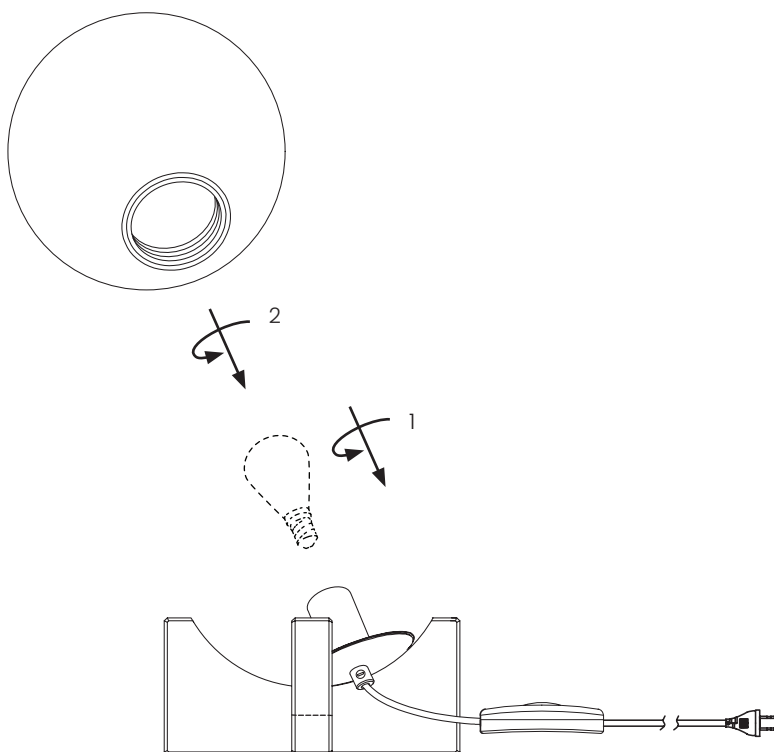
Utrite povrch mäkkou vlhkou handričkou a okamžite ho utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje.

SLOVENIAN - ČIŠČENJE

Očistite površino z mehko, vlažno krpo in jo takoj obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih orodij.

TABLE

E14 max 15W





WALL MOUNTING

DANISH

Sørg for at bruge kuppelhovedskruer (minimum 6,5 cm) med gummiskiver mellem skruen og marmoren for at undgå skader. Det anbefales at bruge universalskruer, hvor det er muligt, men sørg altid for, at de er kompatible med din vægtype. Hvis du er i tvivl, søg professionel rådgivning.

ENGLISH

Make sure to use dome-head screws (minimum 6.5 cm) with rubber washers between the screw and the marble to prevent damage. It is recommended to use universal screws where possible, but always ensure they are compatible with your wall type. If you are uncertain, seek professional advice.

GERMAN

Verwenden Sie unbedingt Halbrundkopfschrauben (mindestens 6,5 cm) mit Gummischeiben zwischen Schraube und Marmor, um Schäden zu vermeiden. Es wird empfohlen, nach Möglichkeit Universalschrauben zu verwenden, aber stellen Sie stets sicher, dass sie für Ihren Wandtyp geeignet sind. Wenn Sie sich nicht sicher sind, holen Sie professionellen Rat ein.

SWEDISH

Se till att använda kupolskruvar (minst 6,5 cm) med gummibrickor mellan skruven och marmorn för att undvika skador. Det rekommenderas att använda universalskruvar där det är möjligt, men se alltid till att de är kompatibla med din väggtyp. Rådfråga en fackman om du är osäker.

NORWEGIAN

Sørg for å bruke kuppelhodeskruer (minimum 6,5 cm) med gummiskiver mellom skruen og marmoren for å forhindre skade. Det anbefales å bruke universalskruer der det er mulig, men sørg alltid for at de passer til veggtypen din. Søkk profesjonell rådgivning hvis du er usikker.

FRENCH

Assurez-vous d'utiliser des vis à tête bombée (minimum 6,5 cm) avec des rondelles en caoutchouc entre la vis et le marbre pour éviter tout dommage. Il est recommandé d'utiliser des vis universelles lorsque cela est possible, mais veillez toujours à leur compatibilité avec le type de mur. En cas de doute, demandez conseil à un professionnel.

SPANISH

Asegúrese de usar tornillos de cabeza abombada (mínimo 6,5 cm) con arandelas de goma entre el tornillo y el mármol para evitar daños. Se recomienda usar tornillos universales siempre que sea posible, pero asegúrese de que sean compatibles con el tipo de pared. Si tiene dudas, consulte a un profesional.

ITALIAN

Assicurati di utilizzare viti a testa bombata (minimo 6,5 cm) con rondelle di gomma tra la vite e il marmo per evitare danni. Si consiglia di utilizzare viti universali quando possibile, ma assicurati sempre che siano compatibili con il tipo di parete. In caso di dubbi, chiedi consiglio a un professionista.

DUTCH

Zorg ervoor dat u koepelkopschroeven gebruikt (minimaal 6,5 cm) met rubberen ringen tussen de schroef en het marmer om schade te voorkomen. Het is aan te raden om waar mogelijk universele schroeven te gebruiken, maar controleer altijd of ze geschikt zijn voor uw muurtype. Raadpleeg een professional als u twijfelt.

ESTONIAN

Veendu, et kasutada kuplpeaga kruvisid (vähemalt 6,5 cm) koos kummitihenditega kruvi ja marmori vahel, et vältida kahjustusi. Soovitame kasutada universaalseid kruvisid, kui võimalik, kuid alati tuleb veenduda nende sobivuses seina tüübiga. Kui oled ebakindel, konsulteerri spetsialistiga.

POLISH

Upewnij się, że używasz śrub z łbem kopułkowym (minimum 6,5 cm) z gumowymi podkładkami między śrubą a marmurem, aby zapobiec uszkodzeniom. Zaleca się stosowanie śrub uniwersalnych tam, gdzie to możliwe, ale zawsze upewnij się, że są odpowiednie do rodzaju ściany. W razie wątpliwości skonsultuj się z fachowcem.

LATVIAN

Pārliecinieties, ka izmantojat skrūves ar kupolveida galvu (vismaz 6,5 cm) un gumijas paplāksnēm starp skrūvi un marmori, lai novērstu bojājumus. Ieteicams, lai izmantot universālās skrūves, taču vienmēr pārliecinieties, ka tās ir piemērotas jūsu sienas tipam. Ja nesat pārliecināts, konsultējieties ar speciālistu.

FINNISH

Varmista, että käytät kupupäisiä ruuveja (vähintään 6,5 cm) ja kumialuslevyjä ruuvien ja marmorin välissä vaurioiden estämiseksi. On suositeltavaa käyttää yleisruuveja, kun mahdollista, mutta varmista aina niiden yhteensopivuus seinätynypin kanssa. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattilaiselta.

BULGARIAN

Уверете се, че използвате винтове с куполна глава (минимум 6,5 cm) с гумени шайби между винта и мрамора, за да предотвратите повреда. Препоръча се използването на универсални винтове, когато е възможно, но винаги се уверявайте, че са съвместими с типа стена. Ако не сте сигурни, потърсете професионален съвет.

CROATIAN

Pobrinite se da koristite vijke s kupolastom glavom (najmanje 6,5 cm) s gumenim podložkama između vijka i mramora kako biste spriječili oštećenja. Preporučuje se korištenje univerzalnih vijaka kada je to moguće, ali uvijek provjerite jesu li kompatibilni s vašom vrstom zida. Ako ste u nedoumici, potražite savjet stručnjaka.

CZECH

Ujistěte se, že používáte šrouby s kupolovitou hlavou (minimálně 6,5 cm) s gumovými podložkami mezi šroubem a mramorem, abyste zabránili poškození. Doporučuje se použít univerzální šrouby, pokud je to možné, ale vždy se ujistěte, že jsou vhodné pro váš typ zdi. Pokud si nejste jisti, obraťte se na odborníka.

GREEK

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βίδες με θολωτή κεφαλή (τουλάχιστον 6,5 εκ.) με ελαστικές ροδέλες μεταξύ της βίδας και του μαρμάρου για την αποφυγή ζημιών. Συνιστάται η χρήση καθολικών βιδών όπου είναι δυνατόν, αλλά να διασφαλίσετε πάντα ότι είναι συμβατές με τον τύπο του τοίχου σας. Αν δεν είστε σίγουροι, ζητήστε επαγγελματική συμβουλή.

HUNGARIAN

Győződjön meg arról, hogy domború fejű csavarokat használ (legalább 6,5 cm), gumialátétekkel a csavar és a márvány között a sérülések elkerülése érdekében. Ajánlott univerzális csavarokat használni, ahol lehetséges, de mindig győződjön meg róla, hogy kompatibilisek a fal típusával. Ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

LITHUANIAN

Įsitinkite, kad naudojate kupolo formos varžtus (mažiausiai 6,5 cm) su guminiomis poveržinėmis tarp varžto ir marmuro, kad išvengtumėte pažeidimų. Rekomenduojama, kai įmanoma, naudoti universalius varžtus, tačiau visada įsitinkite, kad jie tinka jūsų sienos tipui. Jei nesate tikri, kreipkitės į specialistą.

MALTESE

Kun ġgur li tuża viti b'ras dmnju (minimu 6,5 cm) b'washer tal-gomma bejn il-viti u l-irham biex tevita hsara. Huwa rakkomandat li tuża viti universali fejn possibbli, imma dejjem iċċekkja li huma kompatibbli mat-tip ta' hajf tieghe. Jekk m'intix cert, fittex parir professjonali.

PORTUGUESE

Certifique-se de usar parafusos de cabeça abaulada (mínimo de 6,5 cm) com anilhas de borracha entre o parafuso e o mármore para evitar danos. É recomendável utilizar parafusos universais quando possível, mas certifique-se sempre de que são compatíveis com o tipo de parede. Em caso de dúvida, procure aconselhamento profissional.

ROMANIAN

Asigurați-vă că utilizați șuruburi cu cap bombat (minimum 6,5 cm) cu șaibe de cauciuc între șurub și marmură pentru a preveni deteriorarea. Se recomandă folosirea șuruburilor universale acolo unde este posibil, dar verificați întotdeauna compatibilitatea cu tipul de perete. Dacă aveți dubii, cereți sfatul unui profesionist.

SLOVAK

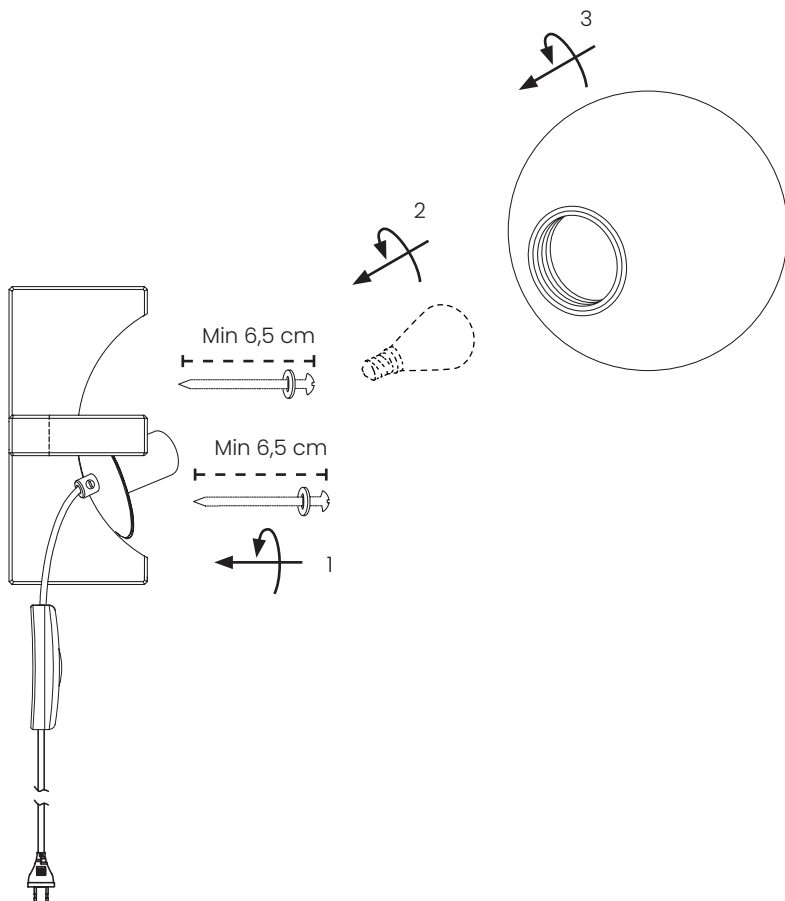
Uistite sa, že používate skrutky s kupolovitou hlavou (minimálne 6,5 cm) s gumovými podložkami medzi skrutkou a mramorom, aby ste predišli poškodeniu. Odporúča sa používať univerzálne skrutky, kde je to možné, ale vždy sa uistite, že sú vhodné pre váš typ steny. Ak si nie ste istí, vyhľadajte odbornú radu.

SLOVENIAN

Poskrbite, da uporabljate vijake z zaobljeno glavico (najmanj 6,5 cm) z gumijastimi podložkami med vijakom in marmorjem, da preprečite poškodbe. Priporočljivo je uporabljati univerzalne vijake, kjer je to mogoče, vendar vedno zagotovite njihovo združljivost z vašo vrsto stene. Če ste v dvomih, se posvetujte s strokovnjakom.

WALL MOUNTING

E14 max 15W



FRANDSEN.COM

Egeskovvej 29
DK-8700 Horsens
info@frandsen.com